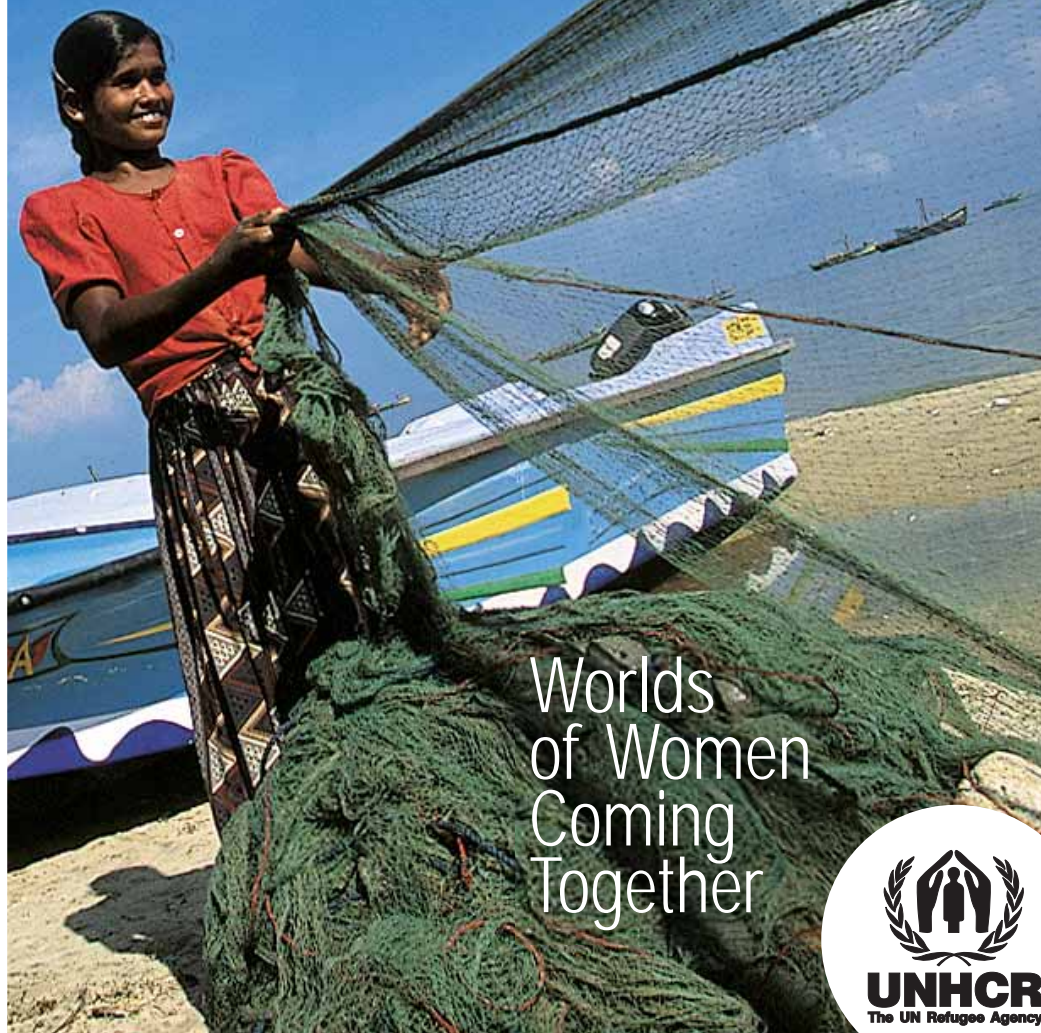


ВЕДУЩАЯ РОЛЬ ЖЕНЩИН В ОБЕСПЕЧЕНИИ ИСТОЧНИКОВ СУЩЕСТВОВАНИЯ

Women Leading for Livelihoods (WLL)



Worlds
of Women
Coming
Together



Укрепляя экономическую самостоятельность перемещенных женщин и девочек

Люди, бегущие от конфликтов и преследований, могут быть достаточно удачливы, чтобы обрести безопасность и кров в лагере для беженцев. Но вот они получили прибежище – и что дальше? Перемещение может продолжаться годами, даже десятилетиями.

Затянувшиеся ситуации, связанные с беженцами, становятся все более частым явлением по мере того, как конфликты усложняются и решать их все труднее. Несмотря на это, возвращение домой остается целью для многих. Одна из наиглавнейших задач – обеспечить тем, кто пострадал от этих конфликтов, возможность развить навыки, необходимые для того, чтобы зарабатывать на жизнь и поддерживать

свои семьи. Беженцев нужно снабдить знаниями и навыками для построения стабильного будущего независимо от того, возвращаются ли они домой, чтобы помочь в восстановлении своих общин, интегрируют ли они свои семьи на месте или переселяются в третью страну.

Содействие поиску источников долговременного заработка – проблема, когда первоепенной задачей является краткосрочное выживание.

Как жить людям в ожидании долговременного решения? Тем, кто имеет образование, соответствующие навыки или общинные связи, будет легче. При этом, однако, женщины, как группа,

ограничены в возможностях заработка. А ведь женщины и девочки, как правило, составляют от 60 до 70% всей численности беженцев. У женщин часто более низкий уровень образования и официальной подготовки. У них может не быть стимула работать вне дома. Когда такой стимул есть, возможности трудоустройства обычно существуют в таких сферах, как натуральное сельское хозяйство и неформальный сектор. Поэтому у женщин оказывается еще меньше средств к существованию, когда они вынуждены бежать из своих общин. Ключевое значение имеет реализация потенциала этих беженок для обеспечения стабильности в их семьях, а также как катализатора изменений в их собственной стране по возвращении.

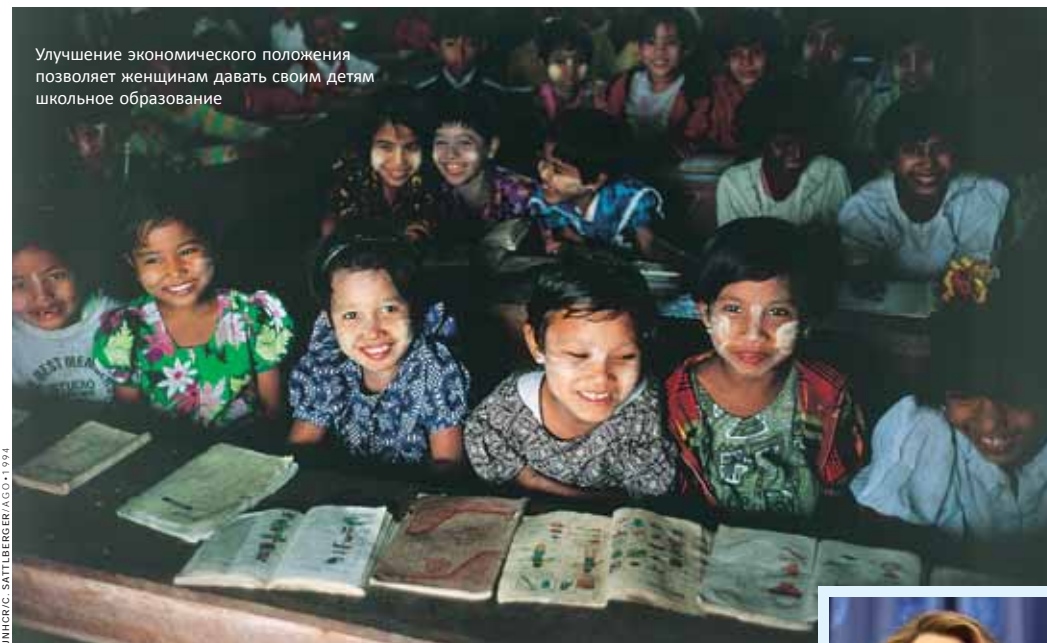
Источники существования означают для женщин нормальную жизнь – и расширение прав и возможностей.

Когда женщины-беженки доведены до нищеты и в удовлетворении своих повседневных потребностей полагаются на помощь гуманитарных организаций, они не могут жить достойно. Каждый день им приходится прилагать большие усилия, чтобы обеспечить основные потребности самих себя и своих семей. Иногда они вынуждены оказывать сексуальные услуги за продукты или деньги, чтобы одеть своих детей. Если им дать возможности – образование, профессиональное обучение, доступ к кредитованию – эти женщины будут создавать предприятия, поддерживать свои семьи и закладывать основу для процветания общин.

Путем расширения прав и возможностей женщин для удовлетворения их экономических потребностей улучшаются возможности для устойчивой жизни – но для достижения этой цели нужна поддержка и ресурсы.

Улучшение экономического положения позволяет женщинам давать своим детям школьное образование

UNHCR/S. SATTLBERGER/AGO-1. 1994



Беженка в Джаффе



UNHCR/L. CHALASANI/CS/LKA-2002

Миры женщин объединяются

«Ведущая роль женщин в обеспечении источников существования» (WLL) – это инициатива Верховного Комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН), направленная на содействие экономической независимости и расширению прав и возможностей женщин и девочек-беженок во всем мире. Охваченные этой инициативой женщины не являются жертвами или пассивными получательницами помощи, а способны – если им дать надлежащие ресурсы – изменить свою жизнь и жизнь своих детей, семей и общин. Женщины-беженки сталкиваются с целым рядом препятствий для работы; это и юридические ограничения, и физические и психологические травмы, и отсутствие финансовых ресурсов, и вопросы ухода за детьми, и несоответствующий набор навыков

для данной среды, и многое другое. WLL направлена на то, чтобы попытаться разрушить эти препятствия путем финансирования широкого спектра программ, нацеленных на расширение прав и возможностей женщин-беженок. Проекты охватывают ряд таких направлений деятельности, как компьютерная грамотность, языковая и профессиональная подготовка, инновационное сельское хозяйство и доступ к рынку, микрокредитование, малые торговые центры, уход за детьми.



«Если у людей нет надежды, они могут прибегнуть к экстремизму. На Среднем Востоке женщины – опора семьи. Если их жизнь можно улучшить, то их семьям и детям будет обеспечена большая стабильность и надежда в этом процессе».
Ее Королевское Высочество Принцесса Иордании
Хайя Бинт аль-Хуссейн, финансирующая три проекта WLL в Грузии, Марокко и Сербии

POOL PHOTO BY IAN JONES

КАК МЫ РАБОТАЕМ

СЕРБИЯ



UNHCR/W. VALJAREVIC/SR.B. 2008

1 В Сербии перемещенные внутри страны рома образуют сильно уязвимое национальное меньшинство численностью около 200 тыс. человек. Чтобы улучшить возможности заработка и социальную интеграцию женщин и подростков этой народности, УВКБ ООН и местная НПО MicroFins открыли булочную в Белграде. Булочная является и предприятием, и центром профессионального обучения, где женщины рома приобретают навыки хлебопечения и управления бизнесом.

3

1

2

ГРУЗИЯ



UNHCR/NORWEGIAN REFUGEE COUNCIL/GE.O. 2008

2 Швейной мастерской «Омало» руководят только женщины, и персонал ее полностью состоит из женщин. Мастерская, организованная в рамках общей инициативы УВКБ ООН и Норвежского совета по делам беженцев, изготавливает постельное белье, матрацы, одеяла, моельные коврики, моельные платья и одежду; вся эта продукция пользуется большим спросом в данной местности.

3

4

БРАЗИЛИЯ



UNHCR/ACHUR BRAZIL/BR.A. 2006

5 Переселение дает всем беженцам большие надежды на новую жизнь, но при этом несет с собой значительные риски, особенно для женщин. В партнерстве с УВКБ ООН бразильская НПО ArteSol предоставляет беженкам возможности трудоустройства с помощью профессионального обучения и малых грантов для предпринимательниц, а также дает стимулы местным предприятиям.

5

КЕНИЯ



UNHCR/L. PEDERSEN/KEN. 2007

4 Большинство молодежи в лагерях для беженцев в Дадабе никогда не выходили за пределы лагерей из-за ограничений свободы передвижения и продолжающегося конфликта в их родной стране, Сомали. УВКБ ООН и организация Care International сообща работают над тем, чтобы наделить этих молодых людей, особенно девушек, навыками, которые позволят им достичь самообеспечения и лучше интегрироваться.

МАРОККО



UNHCR/FOUNDATION ORIENT OCCIDENT/MA.AR. 2008

3 Многие беженцы в Марокко – это несопровождаемые несовершеннолетние и одинокие матери, ставшие жертвами сексуального насилия. УВКБ ООН и общинный центр фонда Orient-Occident организовали библиотеку и Интернет-кафе и предлагают услуги, разработанные специально для беженек и детей-беженцев.

WLL привлекает ресурсы частных лиц и организаций, приверженных делу улучшения источников существования женщин и девочек. Получаемые средства работают в проектах везде, где УВКБ ООН имеет мандат на защиту беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Мы ведем свою деятельность в партнерстве с пользующимися доверием местными и международными неправительственными организациями. Для того, чтобы пожертвования шли непосредственно на выполнение проектов, УВКБ ООН покрывает расходы на содержание персонала WLL. На адвокатию и отчетность по проектам WLL идет 10% взносов.

Проектные критерии WLL обеспечивают привлечение беженек к определению их способностей и потребностей, а также их участие на всех этапах планирования и выполнения всех проектов. Кроме того, заимствуя опыт женщин диаспоры и пользуясь их советами, WLL поощряет участие этих общин в стратегическом планировании и посещениях на местах. Ключевое значение для нашего подхода имеет учет культурного аспекта и устойчивость проектов.

БУДУЧИ ПАРТНЕРОМ

Наши партнеры – частные лица и организации, которые разделяют нашу цель, состоящую в охвате женщин-беженок, обеспечении уважения к их правам, оказании помощи в реализации их потенциала. Обновленный перечень проектов, для которых запрашивается финансирование, приведен на веб-сайте WLL. Затраты на проект варьируются в диапазоне от 20 до 500 тыс. долларов США.

Наш подход основан на максимально плотном вовлечении наших

партнеров в разработку проектов WLL, а также в обеспечении всестороннего понимания ими нашего влияния на местах. Мы делаем это путем осуществления процесса тщательного мониторинга, оценки и отчетности в соответствии с высокими стандартами качества УВКБ ООН. Мы приглашаем доноров посещать лагерь для беженцев в разных регионах. Такие визиты дают партнерам возможность встретиться с женщинами и девочками, которые пользуются их филантропией, больше узнать об их положении и о том, как мы можем, работая сообща, улучшить его.

Кроме того, WLL стремится к партнерству с отдельными лицами, имеющими обширные связи, которыеверяют WLL свой опыт и контакты. Партнеры встречаются под руководством Эрики Феллер, Помощника Верховного комиссара по вопросам защиты, одной из двух самых высокопоставленных женщин в УВКБ ООН.

Если вы заинтересованы в том, чтобы узнать больше о том, как вы или ваша организация можете участвовать в инициативе WLL, вы окажете нам честь беседой с нами.



UNHCR / G. T. TINDE • 2008

«Женщины и девочки пережили самое худшее, они хотят идти дальше по жизни, и образование и создание предприятий – способы сделать это».

Лив Арнесен на встрече инициативы «Ведущая роль женщин в обеспечении источников существования», декабрь 2007 г.

Лив Арнесен – первая женщина, в одиночку и без поддержки покорившая Южный полюс, Посол доброй воли Норвежского совета по делам беженцев



UNHCR / T. BOLSTAD/CS/CIS • 1996

Обучение позволяет получить работу после возвращения на родину - работа в пекарне в Чечне

Перемещенная
колумбийская
женщина



UNHCR / B. HEGGER / COL • 2003



ОПУБЛИКОВАНО:

UNHCR
Division of
Operational Services
Division of
International
Protection Services
Division of External
Relations
P.O. Box 2500
1211 Geneva 2
Switzerland

www.unhcr.org/wll

За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, к следующим контактным лицам:

Гри Тина Тинде
Специальный советник
Отдел внешних связей
УВКБ ООН
tinde@unhcr.org
Тел.: +41 22 739 8024

Джустина Брун
Руководитель проекта
«Ведущая роль
женщин в обеспечении
источников
существования»
Управление операций
УВКБ ООН
brun@unhcr.org
Тел.: +41 22 739 8831

Back cover:
Сомалийская беженка
в Дадабе

UNHCR/B. PRESS/CS/KEN-2002

UNHCR / DER • WLL / ENG 1
OCTOBER 2008

